



ОЗХО

Конференция государств-участников

Восьмая сессия
20-24 октября 2003 года

C-8/DEC.7
23 October 2003
RUSSIAN
Original: ENGLISH

РЕШЕНИЕ

**ПОНИМАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ОБЪЯВЛЕНИЙ СОГЛАСНО СТАТЬЕ VI
И ЧАСТИ VII И ЧАСТИ VIII ПРИЛОЖЕНИЯ ПО ПРОВЕРКЕ
К КОНВЕНЦИИ О ХИМИЧЕСКОМ ОРУЖИИ**

Конференция государств-участников,

напомятая, что в подпунктах 12 а), 12 б) и 12 с) статьи II Конвенции о химическом оружии (далее "Конвенция") указывается, соответственно, что для целей статьи VI "производство" химиката означает его образование посредством химической реакции; "переработка" химиката означает физический процесс, например составление, экстракцию и очистку, в ходе которого химикат не превращается в другой химикат; и "потребление" химиката означает его превращение в другой химикат посредством химической реакции,

напомятая далее, что в подпункте 6 а) части I Приложения по проверке к Конвенции (далее "Приложение по проверке") указывается, что "производственная зона" (завод, фабрика) означает локальную интеграцию одного или более предприятий с любыми промежуточными административными звеньями, которые находятся под единым оперативным контролем и имеют общую инфраструктуру, а именно компоненты, которые перечислены в подпунктах 6 а) i)-viii),

напомятая далее, что в подпункте 6 б) части I Приложения по проверке указывается, что "предприятие" (производственный объект, цех) означает относительно автономный участок, структуру или сооружение, содержащие одну или несколько установок со вспомогательной и связанной инфраструктурой, например компоненты, перечисленные в подпунктах 6 б) i)-vi),

напомятая далее, что в подпункте 6 с) части I Приложения по проверке указывается, что "установка" (производственная установка, технологическая установка) означает комбинацию предметов оборудования, включая реакционные сосуды и их системы, необходимых для производства, переработки или потребления химиката,



напоминая далее, что в пункте 3 части VII Приложения по проверке указывается, что объявления требуются по всем производственным зонам, включающим одно или более предприятий, на которых в течение любого года из трех предыдущих календарных лет производилось, перерабатывалось или потреблялось или предполагается произвести, переработать или потребить в следующем календарном году более 1 кг химиката, помеченного знаком "*" в части А Списка 2; 100 кг любого другого химиката, включенного в часть А Списка 2; или 1 тонны химиката, включенного в часть В Списка 2,

напоминая далее, что в пункте 3 части VIII Приложения по проверке указывается, что объявления требуются по всем производственным зонам, включающим одно или более предприятий, на которых в течение предыдущего календарного года производилось или предполагается произвести в следующем календарном году более 30 тонн химиката Списка 3,

напоминая далее о решении относительно того, что производственная зона, содержащая предприятие, на котором химикат Списка 2 проходит цикл потребления в рамках системы обработки отходов или их удаления в количествах свыше установленного для этого химиката порога, будет объявлять такое потребление в соответствии с пунктом 8 части VII Приложения по проверке, которое содержится в соответствующем решении первой сессии Конференции государств-участников (далее "Конференция") (документ C-I/DEC.37 от 16 мая 1997 года),

напоминая далее об основных принципах относительно предельных уровней низкой концентрации для объявления химикатов Списка 2В и Списка 3, содержащихся в соответствующем решении пятой сессии Конференции (документ C-V/DEC.19 от 19 мая 2000 года),

напоминая далее о правилах округления в отношении объявления списочных химикатов, содержащихся в соответствующем решении Исполнительного совета (документ EC-XIX/DEC.5 от 7 апреля 2000 года),

признавая, что результатом некоторых химических процессов может быть производство в концентрациях ниже порога, установленного Конференцией на ее пятой сессии (документ C-V/DEC.19), химикатов Списка 2 и Списка 3, которые впоследствии в пределах одного и того же предприятия перерабатываются до концентрации, превышающей этот порог, и что такая ситуация может привести к неодинаковому применению Конвенции и может противоречить предмету и цели Конвенции,

отмечая, что любое уточнение определения производства, содержащегося в статье II Конвенции, применяется к объявлениям по Списку 2 и Списку 3,

считая, что необходим стандартный подход к объявлениям производства, переработки или потребления, соответственно, для содействия выполнению государствами-участниками их обязательств по объявлению единообразным образом и для представления более содержательной информации для использования Организацией по запрещению химического оружия,

принимая во внимание экономические и административные последствия таких основных принципов для государств-участников,

признавая необходимость продолжения работы для решения этого вопроса, особенно в отношении промежуточного использования и механизма определения низких концентраций, и

учитывая рекомендации по этому вопросу, принятые Исполнительным советом на его тридцать первой сессии (документ EC-31/DEC.7 от 11 ноября 2002 года),

настоящим постановляет:

1. что для целей объявления понимается, что производство химиката Списка 2 или Списка 3 включает все этапы производства химиката в любых установках в пределах одного и того же предприятия посредством химической реакции, включая любые связанные с этим процессы (например, очистку, разделение, экстрагирование, перегонку или ректификацию), в ходе которых химикат не преобразуется в другой химикат. Конкретный характер любого связанного с этим процесса (например, очистки и т.д.) может не объявляться;
2. что объявления требуются для всех производственных зон, которые включают одно или более предприятий, производящих, перерабатывающих или потребляющих химикат Списка 2 сверх соответствующего порогового количества для объявления и в концентрации сверх соответствующего предельного уровня низкой концентрации. Этапы переработки, которые являются частью объявленного производства, не объявляются отдельно в качестве переработки;
3. что объявления требуются для всех производственных зон, которые включают одно или более предприятий, производящих химикат Списка 3 сверх порогового количества для объявления и в концентрации сверх предельного уровня низкой концентрации;
4. что для целей объявления концентрация подлежащего объявлению химиката Списка 2 или Списка 3 может измеряться прямо или косвенно (включая измерения, полученные на основе химического процесса, материального баланса или иных имеющихся на предприятии данных);
5. что под "временными промежуточными продуктами" понимаются химикаты, которые производятся в ходе химического процесса, однако, находясь в переходной стадии с точки зрения термодинамики и кинетики, существуют только в течение очень короткого периода времени и не могут быть выделены даже посредством модификации или демонтажа предприятия, посредством изменения условий управления процессом или посредством полной остановки процесса, и что, соответственно, требования по объявлению не применяются к "временным промежуточным продуктам"; и

6. просить государства-участники принять любые необходимые меры в соответствии с пунктом 1 статьи VII для осуществления как можно скорее и в любом случае не позднее 1 января 2005 года.

- - - 0 - - -